



哈佛家庭教育经典译丛

早期文字教育

EARLY LITERARY

琼·布鲁克斯·迈克雷纳

(Joan Brooks McLane)

著

吉列·多利·迈克纳米

(Gillan Dowley McNamee)

贾立双 译



辽海出版社



《哈佛家庭教育经典》译丛

李维 主编

早期文字教育

琼·布鲁克斯·迈克雷纳

(Joan Brooks McLane) 著

吉列·鲍利·迈克纳米

(Gillian Dowley McNamee)

贾立双 译

辽海出版社

版权合同登记: 图字 06-1999-191

图书在版编目 (CIP) 数据

早期文字教育 / (美) 迈克雷纳 (McLane, J.B.) 等著; 贾立双译.
- 沈阳: 辽海出版社, 1999.12
(哈佛家庭教育经典译丛 / 李维主编)
ISBN 7-80649-240-2

I. 早… II. ①迈… ②贾… III. 儿童-文字-家庭教育
IV. G78

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 76664 号

Early Literacy

Originally published in English by Harvard University Press

Copyright © 1990 by Joan Brooks McLane and Gallian Dowley McNamee

All right reserved

This book in simplified Chinese characters published by agreement with
Harvard University Press, no part of which may be reproduced or transmitted in
any form or any means, without permission in writing from the Publisher.

本书中文简体字版由美国哈佛大学出版社授权辽海出版社独家出版, 未经出版者书面许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分。

版权所有, 翻印必究

辽海出版社出版

(沈阳市民族北街 29 号 邮政编码 110001)

沈阳新华印刷厂印刷

辽宁省新华书店发行

开本: 880 × 1230 毫米 1/32 字数: 116 千字 印张: 5.125

2000 年 1 月第 1 版

2000 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 王桂山

责任校对: 张燕 高小荣

封面设计: 吴光前

版式设计: 吴光前

定价: 7.20 元

《哈佛家庭教育经典》中文版序

我国读者对美国哈佛的工商管理硕士 (MBA) 教程并不陌生, 其实哈佛还出版过一套可以与 MBA 齐名的《儿童发展系列》(The Developing Child Series, 简称 DCS)。该系列由当今世界著名的心理学家、教育学家杰罗姆·布鲁纳 (Jerome Bruner) 主编。迄今已出版 32 本, 并且仍在继续出版。

布鲁纳因为对教育做出过杰出的贡献而闻名于世。他是课堂教学“发现法”的倡导者, 他的结构主义学说曾引发过一场世界性的课程教材改革运动。他认为, 儿童的学习, 主要是掌握学科知识的基本结构; 教师的教学, 主要是促进儿童认知能力的发展; 衡量教与学的标准, 是看儿童动作的、映象的和符号的认知结构是否有序地得到发展。布鲁纳获得过美国心理学会授予的杰出科学荣誉奖, 担任过美国心理学会主席。他还是美国总统教育咨询专门领导小组核心成员。他的著作, 如《教育过程》(关于我们应该教些什么和教到何种程度等问题的讨论), 《结构主义》(关于儿童如何学习和我们应该如何帮助儿童学习等问题的讨论), 以及《适当的教育》(关于如何把心理学和教育学的基本原理应用于儿童发展等问题的讨论) 等, 在我国教育界具有很大的影响。

哈佛出版这套丛书的指导思想是: 让为人父母者了解心理学、教育学和儿科学等领域关于家庭教育的最新研究, 借此帮助

家长树立崭新的家庭教育理念,并掌握相应的家庭教育技能。这套丛书具有以下几个特点:

1.哈佛邀请的作者都是在心理学、教育学和儿科学等领域学有专长的一流学者,如专门研究父亲角色的R.D.派克,专门研究母亲角色的R.谢弗,专门研究儿童照料的N.埃森伯格,专门研究儿童择友问题的Z.罗宾,专门研究母婴关系的D.斯特恩,专门研究媒体对儿童影响的P.格林费尔德,专门研究儿童游戏的C.贾维,以及专门研究儿童自闭症的M.西格曼,等等。他们来自世界各地,在把学科专业理论应用于家庭教育方面具有很高的知名度。这些学者以浅显的语言、生动的案例、深邃的智慧向为人父母者展现了一幅幅平时难得一见的绚丽画卷。

2.这套丛书所论及的主题,基本上是家庭教育方面父母们关注的热点问题。哈佛的编辑在处理这套丛书时,从纵向和横向两个方面系统地阐释了儿童的发展。丛书以分娩心理为开篇,接着是初为人父和初为人母,继后从三个方面论述儿童发展与家庭教育的关系:一是人际与照料,诸如母婴关系、家庭照料、儿童的伤心与安慰等;二是儿童的发现与认识,诸如儿童眼中的世界、儿童对自己心灵的发现、儿童的早期语言、心灵与媒体等;三是引导与策略,包括如何教孩子绘画、如何教孩子识字、如何与孩子交谈、如何与孩子一起游戏、儿童自闭症等。最后,丛书以儿童的入学而告结束,包括入学的准备、学习失能、智力迟钝、儿童解决问题、同伴友谊等主题。丛书全方位地论述了儿童的教与养、健康与障碍,以及如何学会生存、学会合作、学会创造和学会发展等问题。

3.该儿童发展系列之所以被世人誉之为“经典”,不只因为这套丛书中的每一本著作均为大家之作,还因为每本著作的每个论点均由科学实验为佐证,没有“操千曲而后晓声,观千创而后识器”之功底,是写不出来的。

辽海出版社颇具慧眼,买下这套丛书的版权。我受该社委

托，组织复旦大学、上海交通大学、华东师范大学、上海师范大学、上海科学技术情报研究所以及上海社会科学院的有关学者参加了本系列的翻译工作。诸多学人负此重任，各司其职，尽心竭力，终使这一系列的中文版得以问世。对于译者们的辛勤劳作，我们深表谢意。

是为序。

李维

1999年7月于上海社会科学院

原版丛书序

最近几十年来，有关人类发展的研究取得了前所未有的进步。与此同时，在维护儿童公益政策方面也发生了深刻的变化。“儿童发展系列”中的每一本著作均反映了这方面研究的重要性和儿童公益政策的形成过程。该丛书的目的是为了帮助那些致力于抚育新一代和制定儿童政策的人们了解此项研究的成果。我们希望这套丛书能为家长、教育界人士、儿童保育人员、学习发展心理学的学生以及关注人类进步的各界人士，提供丰富而有益的素材。

丛书主编：

杰罗姆·布鲁纳

(Jerome Bruner)

前言

本书包含了很多人的见解，我们兹向他们表示深深的感激之情。首先要感谢的是罗伯特·冈得拉奇 (Robert Gundlach)。他既是我们的顾问又是我们的同事，在很多研究工作上给予了巨大帮助，同时还大力协助我们了解早期文字教育的内涵 (尤其是早期书写进展方面)。他的很多思想在这本书中映射出来。事实上，我们的很多研究工作是产生于几年前努力回答冈得拉奇所提出问题的基础之上的。我们阅读完格莱德·比塞克斯的 *Gnys at Wrk* 一书 (该书对一个自5岁起学读写并开始发明自己的拼写的叫保罗·比塞克斯 (Paul Bissex) 的儿童进行了持续的实例研究。) 后，冈得拉奇问道，一个5岁的孩子是如何构造可以释义的书面信息的呢？从这件事的复杂程度和难度而论，他又为什么想这样做呢？是什么激励孩子们在上学前就尝试掌握好书写和阅读技能的呢？孩子们在使用和理解书面语言的早期努力过程中借助了什么？书写和阅读是如何在孩子们的生活中占据重要地位的呢？

为了有助于回答这些问题，很多家长、教师和计划管理人员及其孩子与我们进行了合作。几位家长向我们提供了跟他们孩子的书写和阅读活动有关的详细的书面观察结果，及他们对这一过程的深刻见解。很多家长和孩子出现在本书之中 (通常姓名作了变动)。我们在这里尤其要感谢克罗林·贝尔 (Caroline Bell)，南茜·拉妮 (Nancy Lany)，卡尔·史密斯和简·史密斯夫妇 (Carl and Jane Smith)，阿佛列·托德 (Arphalia Todd) 和

珍妮·瓦德 (Jean Ward)。

在芝家哥的三个赫尔堂协会所在地 (Clarence Darrow Community Center, Uptown Family Care 和 Uptown Head Start) 的人们,在过去的6年间与我们进行了密切合作。他们对孩子的关心,孩子的教育以及确保为他们提供最佳条件的方式,促使我们将掌握的有关文字教育是在何时开始,以及何以在儿童早期可以进行文字教育的信息,传达给他们和其他人。我们向在这些社区活动中心的,为我们做出努力的职员和家长表示诚挚的谢意,并感谢他们慷慨地自愿与我们合作。

几位同事阅读并评论了不同阶段的部分手稿,在此我们感谢他们的评论、批评和见解:特里·查得塞和里恩·查得塞夫妇 (Terry and Lynn Chadsey), 德尔德莱·格雷齐诺 (Deirdre Graziano), 邦妮·里图维特 (Bonnie Litowitz), 维维恩·帕里 (Vivian Paley), 弗朗西斯M·斯托特 (Frances M. Stott), 齐齐·威尔逊 (Kiki Wilson); 《儿童发展系列》的编辑杰罗姆·布鲁纳和米切尔·可尔,我们在哈佛大学出版社的编辑安吉拉·冯·德·利浦 (Angela von der Lippe) 和卡米·史密斯 (Camille Smith)。在准备手稿上,埃里克森 (Erikson) 研究所的工作人员向我们提供了智力支持、鼓励和宝贵的技术援助。

许多基金会在我们与教师和家长合作的不同阶段给予了资助,如博格·维纳基金会 (Borg Warner Foundation), 芝加哥论坛慈善基金会 (Chicago Tribune Charities), 伊利诺斯费尔德基金会 (the Field Foundation of Illinois), 儿童学习失能基金会 (Foundation for Children with Learning Disabilities), 利奥德·福里基金会 (Lloyd Fry Foundation), 公众服务基金会 (General Service Foundation), 伊文B.哈里斯,凯洛格基金会 (Irving B. Harris, Kellogg Foundation), 安娜S.理查森基金会 (Anne S. Richardson Fund), 斯佩斯基金会 (Spencer Foundation) 和伍茨慈善基金会 (Woods Charitable Fund)。他们能够认识到了解文

字教育开始的重要性，并对这将帮助孩子文字教育提供一个良好的开端有浓厚兴趣。在此，我们感谢他们。

最后，我们的丈夫乔克（Jock）和米切尔（Michael）也在编写本书（我们第一次合作出版的书）过程中给予了大力支持，在此也将本书献给他们。

琼·布鲁克斯·迈克雷纳

(Joan Brooks McLane)

吉列·鲍利·迈克纳米

(Gillian Dowley McNamee)

《哈佛家庭教育经典》译丛编委会

主编

李维

编委

(按姓氏笔画为序)

邓伟志 王厥轩

卢汉龙 孙抱弘

李洪曾 李 维

张金钰 苏颂兴

汪小鲁 陈建强

杨 雄 袁振国

董小苹 缪小春

总发行人

李家巍

总策划

李英健

目 录

《哈佛家庭教育经典》中文版序

原版丛书序

前言

第一章	何为文字教育?	3
	一、儿童的早期文字教育	5
	二、儿童早期的文字教育是何时开始的?	7
第二章	通向儿童早期文字教育的桥梁	11
	一、复合的媒介	12
	二、游戏	13
	三、模拟游戏和虚幻世界	14
	四、读写游戏	15
第三章	书写	19
	一、书写的运用	20
	二、书写游戏	21
	三、绘画和书写	23
	四、书写和社会关系	24
	五、请求	25
	六、做标记和标签	26
	七、表达愤怒	27
	八、朋友间的书写	28
	九、学习书写形式和特点	30
	十、涂鸦和拼写	32
	十一、从涂鸦到字母	33
	十二、雷切尔的字母	34
	十三、发明拼写	36

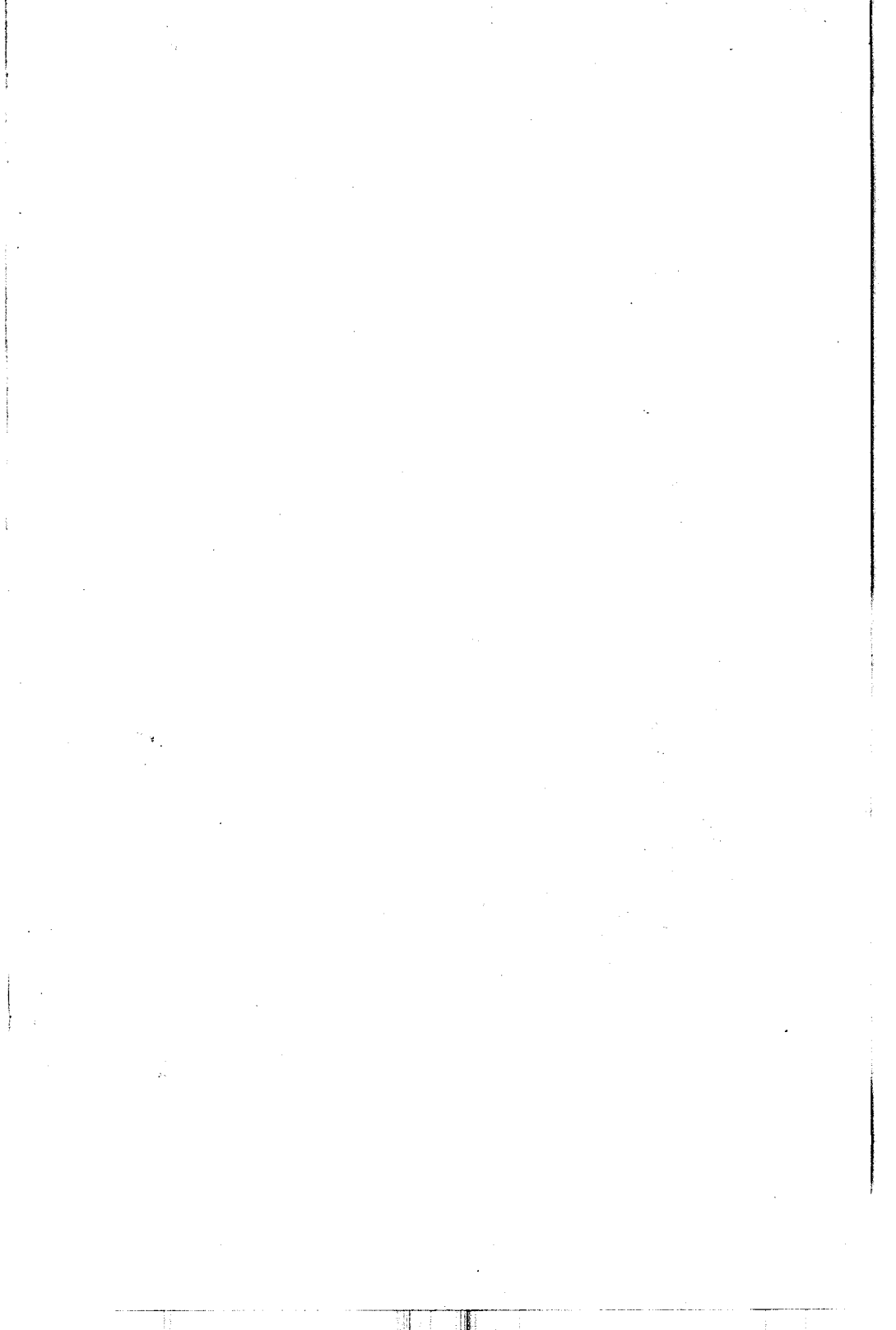
目 录

十四、写名字	40
十五、写故事	41
十六、学习写作的过程	42
十七、简化过程	43
十八、帮助写作	45
第四章 阅读	49
一、学习阅读	52
二、日常生活中的阅读	52
三、给儿童读故事	54
四、阅读游戏	62
五、开始阅读	66
第五章 家庭教育	71
一、雷切尔、耶和阿、詹妮弗、基尔	73
二、本杰明和提凡尼	81
三、亚裔难民家庭里的儿童	86
四、文字教育与亲属关系	88
第六章 幼儿园	93
一、文字教育的基础活动	94
二、亚当斯小姐的教室	98
三、读写者的团体	102
四、讲述和表演故事	102
五、教师的角色	106
六、表演故事	107
七、通向学校的桥梁	108
第七章 结论	113

目 录

参考文献	117
推荐书目	133
主题索引	135





第一章 何为文字教育？

乔舒亚 (Joshua) 4 岁时，他把大家熟悉的家庭常规游戏变为书写游戏。乔舒亚的母亲经常在数到一个特定的数字时，激励他做点什么，例如，“数到 4 时，进澡盆去”，“数到 10 时，捡起玩具”。一天，乔舒亚穿衣服时，对母亲说：“在我穿上衬衫前，看你能不能写完 ‘pencil’ 这个词。”他环视房间四周，寻找可供母亲写的单词，穿起来比较复杂的衣物他就找长一些的单词——穿上短袜前，写完 “bear”，穿上汗衫前，写完 “Christmas tree”。

当天晚些时候，乔舒亚调换了角色。他对父亲说：“在我写出 ‘to’ 前，看你能不能走到楼下。”随后，他冲进自己的房间。过了一会儿，他从房间出来，纸上写着 “OT”（正是他母亲当天早些时候用的那张纸）。乔舒亚得意地说，“我完成了！瞧我写的字母，我自己写的！”母亲评论说，他的“胜利在于既赢得了比赛，又自己写完了字母”。

乔舒亚的游戏证明了他对书写是非常有兴趣的。尽管他不知道如何写，但是佯装会写。玩文字游戏是他了解书面语言及其用途的一种方式。孩子们把假装写字和阅读加入到游戏中，这能告诉我们很多有关文字教育是以何种方式、在什么时间开始的信息。

关于文字教育是如何发展的，各家莫衷一是。实际上，文字教育本身并无一个确切的定义。一种定义是认识字母表的字母，